





## PROPOSAL

## 総 会

2004年度総会が5月8日(土)午後2時より市役所3階会議室にて開催されました。

2003年度事業報告、決算報告、2004年度事業計画(案)、予算(案)、役員選任について原案どおり可決されました。



## INTERNATIONAL RELATIONS

## 世界の料理教室

## &lt;韓国料理&gt; 2月28日(土)

講 師/ムン・キョン・ウンさん

メニュー/チヂミ、トック、スジョンガ

子育ても少し落ち着いてきた時、広報で「世界の料理教室」を見つけました。他国の料理を作ったり食べたりする事がもともと好きなのと、今回のテーマが大好きな「韓国料理」と言う事で、参加したくなり応募しました。

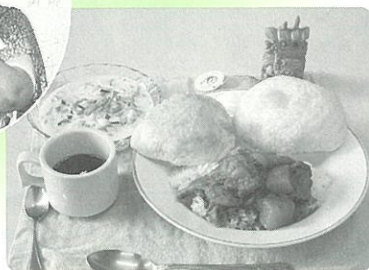
当日一人で参加することに不安な気持ちを抱えながら会場へ向かいましたが、参加された人達は皆気さくな方ばかりで、料理を作りながら交流する事ができ、とても楽しい時を過ごす事ができました。

韓国人の先生に指導を受けながらチヂミの厚さを薄く焼くのに苦労しましたが、出来上がりはなかなかの物で、韓国風に辛みをきかせたタレでとてもおいしく頂きました。食事中には先生から韓国の食文化や生活のお話が大変興味深いものでした。今後もこの様な機会があれば、是非参加したいと思います。(栄町/熊谷えり子)

## &lt;インド料理&gt; 7月10日(土)

講 師/ジュナ・キニさん

メニュー/チキンカレー、ヨーグルトサラダ、プーリ



私は以前、インドに何度か行ったことがあり、自他ともに認めるインド大好き人間です。もちろんインド料理も大好きで、毎日様々なカレーなどを食べて楽しんでいました。

時には親しくなった人の食事に招いてもらい、家庭の味は本当においしかったのを覚えています。

今回のインド料理教室では、チキンカレーと揚げパン・プーリを作りましたが、そんな家庭の味を思い出させるおいしさで、感激しました。少々手間はかかりますが、これから自分でも作って、家族とインドの味を味わいたいと思います。

インドに限らず、世界にはいろいろな食があり、とてもおもしろいです。そこから少し文化も見えてくるし、またこういった機会があれば参加し楽しみたいと思います。(二村台/増山十三代)

## 日本語教室

豊明市国際交流協会では、在住外国人の方に日本語を教えています。日本における生活支援を行うために日本語や生活習慣などお互いを理解しながら学んでいきます。学習内容および学習方法は、受講者のレベルや希望に応じて進めていきます。

お近くに外国の方がみえましたら、紹介してあげてください。

また、在住外国人の方に日本語を教えてくださいのボランティアを募集しています。(資格は不要です。)

場 所/豊明市総合福祉会館

開講日 (金曜日教室) 毎週金曜日午後7時~8時45分

(日曜日教室) 毎週日曜日午後2時~3時45分





## シェパートンを知ろう!

## 友好都市 オーストラリア ヴィクトリア州 シェパートン市

友好都市シェパートン市より、地図や観光案内パンフレット、キーホルダーや帽子などのグッズが送られてきました。(市民コーナーに展示しています)

豊明市からは来年開催の万博のシンボルマスコット“モリゾー・キッコロ”のグッズを送りました。

一步一步交流が広がり、人と人とのつながりが深まっていければと楽しみにしています。



～シェパートン市からの手紙～ 2004年6月2日

シェパートン市からごあいさつ申し上げます。  
冬も真っ盛りとなり、朝晩はすっかり寒くなってきました。また、ありがたいことに、長い間待ちわびていた雨にも恵まれています。

この度は、モリゾーやキッコロなど見たこともないような可愛らしいプレゼントをいただきありがとうございました。

市長も大変喜んで飾っていました。

### シェパートン市を訪ねてみませんか

昨年10月22日の友好都市提携を記念し、豊明市国際交流協会では下記のとおり、シェパートン市親善訪問使節団を募集します。シェパートン市滞在中には市長始め、各界の代表者との交流も予定しています。協会では、通常の観光とは違い、これからの交流の基礎を築くための訪問と位置付けています。今後の両市の交流に力を注ぎリーダーシップを発揮したい方の参加を心よりお待ちしております。

1. 訪問先 オーストラリア ヴィクトリア州 シェパートン市
2. 期間 11月25日(木)～12月2日(木)
3. 費用 20万円程度(全行程朝食つき)
4. 定員 15名程度
5. 申込期限 8月15日までに国際交流協会事務局(市役所市民協働課内)にてお申し込みください。定員を超えた場合には抽選とします。
6. その他 説明会、研修会、オリエンテーション等を開催します。

豊明市役所1階の市民コーナーでは、ブルガリアやシェパートンの展示を行っています。地図や交流の歴史、贈り物などを展示していますのでぜひ見に来てください。



### ブルガリア大使豊明市訪問



4月30日、ブルガリア共和国のブラゴヴェスト・フリストフ・センドフ駐日大使が豊明市を訪問しました。

### フレンドシップ事業の主な予定

- TIRA設立10周年記念イベントでのブルガリアブースの出演
- 豊明夏まつりでのブルガリアのローズジュースの販売(8/7(土)、8(日))
- ブルガリア風給食の実施
- 豊明まつりでのブルガリアブースの出演(11/6(土)、7(日))
- ナショナルデー前夜祭の開催(5/12(木))
- ナショナルデーへの参加(5/13(金))

### 石田会長フレンドシップ大使に!

愛・地球博フレンドシップ大使に当協会の石田会長が就任しました。石田会長は(学)名古屋石田学園理事長として学校教育を通じ、国際交流事業に携わってきました。また、当協会設立当初から10年間会長を務め、豊明市の国際交流に尽力してきた実績によりフレンドシップ大使に任命されました。

フレンドシップ大使は、来年5月13日のナショナルデーの出席のほか、相手国ブルガリアの文化を紹介するなど両者の橋渡し役を務めます。

#### ひとこと

「これを契機に豊明市民がブルガリアをより一層理解し、お互いの間に真のフレンドシップ(友好関係)が築かれることを心から期待します」



豊明市国際交流協会会長 石田正城  
(学)名古屋石田学園 理事長・星城高等学校長

2005年 愛知万博一市町村一國フレンドシップ事業

ブルガリア共和国



豊明市国際交流協会設立10周年記念事業

## ワールドフェスタ

～ボーダレス地球市民～

TIRA発足から10周年を迎えることができました。これまで関わってきた国の人たちと一緒にイベントを開催します。皆さんの参加をお待ちしています。

日時：10月23日(土) 9:45～16:00

場所：豊明市文化会館

## 第一部（小ホール）9:45～13:00

## オープニング

ドナルドギブソン&amp;星城高校ジャズバンド部

## 講演

オーストラリア領事 デニス・ゾリン氏

## トークショー

デニス・ゾリン氏&amp;クリスグレン氏 (radio-I)

## 日本文化

桶狭間太鼓、居合道

## 英語劇

## シェパートン市との交流体験

- ・オーストラリア中学生受入れ事業
- ・豊明市中学生海外派遣事業
- ・中央・ポーシア親善交流会

## 国際交流体験

星城中学校

当日お手伝いして下さるボランティアさんを募集しています。一緒に楽しみませんか？

## 第二部（ギャラリー）13:00～16:00

## 各国の紹介と物産展

- ・中国・韓国・インド・タイ・スリランカ・フィリピン・日本
- ・友好都市シェパートン市
- ・フレンドシップ事業ブルガリア共和国

## 国際交流紹介コーナー

星城高校、中央小学校、双峰小学校

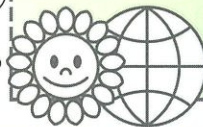
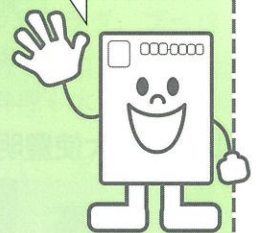
## TIRA10周年のあゆみ

## 交流コーナー

- ・呈茶
- ・ビュッフェ
- ・遊び（押花で作るしおり、折り紙で作るモリゾー・キッコロ）

## NGOコーナー

当日は、書き損じはがき・未使用のはがき・切手・テレホンカードを回収します。ご協力をお願いします。



※内容が変更になる場合もあります。

夏まつり

8月7日(土)・8日(日)

世界の料理教室

日本料理

1月15日(土)

オーストラリア中学生受入れ事業

9月

英会話教室（初級・中級各10回）

9月～2月

国際理解講座 「モンゴル編」

11月13日(土)

日本語教室（金曜日教室・日曜日教室）

救援衣料活動

11月

機関紙発行（10周年記念号）

★たくさんの輸送費がかかります。募金を随時受け付けていますので、ご協力をお願いいたします。

たくさんの方の参加をお待ちしています。

編集  
後記

雨粒が池に波紋を広げる様にTIRAの活動も10周年を迎え、より多くの国へ波紋を広げていけたらと思います。(いちゆみ)

先日、蛍を見に津具村に行ってきました。田舎は人が優しく、空気が綺麗で心が安らぎました。こんな日本のいいところを外国の方にも知ってもらいたいなと思いました。(ひらまさ)

## 問い合わせ先

豊明市国際交流協会事務局

〒470-1195 豊明市新田町子持松1-1

(豊明市役所市民協働課)

TEL 0562-92-8306 FAX 0562-92-1141